

**SHUTTLEBUSVERKEHR AM 5. MAI 2017**

**Taktung ab ZOB**

17:00 - 17:40 - 18:20 - 19:00 - 19:20 - 19:40 - 20:00 - 20:20  
 20:40 - 21:00 - 21:20 - 21:40 - 22:00 - 22:20 - 23:00 - 23:40 - 00:20 - 01:00

**Fahrtrichtung**

ZOB  
 Messeparkplatz  
 Allweiler  
 RIZ Kasino  
 Aptar  
 ZF TRW (Eingang Gewerbestraße / nach 22 Uhr Haupteingang Industriestraße)

**Taktung ab ZF TRW - Eingang Gewerbestraße**

19:20 - 20:00 - 20:40 - 21:20 - 22:00 - 22:10 - 22:30 - 23:30 - 00:40 - 01:30

**Fahrtrichtung**

ZF TRW (Eingang Gewerbestraße / nach 22 Uhr Haupteingang Industriestraße)  
 Aptar  
 RIZ Kasino  
 Allweiler  
 Messeparkplatz  
 ZOB

**UNSEREN PARTNERN HERZLICHEN DANK**



**IMPRESSUM**

Konzeption & Gestaltung: hellofarm Design Studio, Stuttgart  
 Bilder und Texte wurden von den teilnehmenden Unternehmen zur Verfügung gestellt.  
 Redaktion: Fachbereich Kultur Radolfzell, Güttinger Str. 13, 78315 Radolfzell  
 Tel. +49 (0) 7732 81 375, E-Mail: 750@radolfzell.de

**R750LFZELL**

**AUSSERHALB DES STADTKERNS**

- 2 Aptar Pharma**  
 → Oschelstraße 54 - 56  
 78315 Radolfzell am Bodensee
- 4 RIZ - Radolfzeller Innovations- und Technologiezentrum**  
 → Fritz-Reichle-Ring 6a  
 78315 Radolfzell am Bodensee
- 10 ZF TRW**  
 → Industriestraße 2 / Gewerbestraße  
 78315 Radolfzell am Bodensee



- 1 ALLWEILER GmbH**
- 3 Hügli**
- 5 SCHIESSER**
- 6 seemaxx Outlet Center**
- 7 Sparkasse Hegau-Bodensee**
- 8 SÜDKURIER**
- 9 Volksbank Konstanz**

- ||||| Bahnlinie
- H Bushaltestelle
- - - Fußweg
- i Tourist-information

**R750LFZELL**

STADT SEIT 1267  
 RADOLFZELL AM BODENSEE

Radolfzell  
 Bodensee

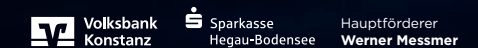
# NACHT DER RADOLFZELLER UNTERNEHMEN

5. MAI 2017  
 17 – 22 UHR

[www.R750LFZELL.de](http://www.R750LFZELL.de)

**JEDEN MOMENT WERT.**

**Hauptsponsoren**



# WIR LADEN SIE HERZLICH EIN

**Bis Oktober 2017 feiert Radolfzell das 750. Stadtjubiläum und zeigt seinen Besuchern, wie schön Radolfzell ist, welche Menschen dort leben und wie sich die Stadt vom einstigen Fischerdorf zur drittgrößten Stadt am Bodensee entwickelt hat.**

Zur ersten Nacht der Radolfzeller Unternehmen öffnen wichtige Unternehmen der Stadt ihre Türen für außergewöhnliche und spektakuläre Orte, die man normalerweise nicht zu sehen bekommt. Musik, künstlerische Acts und kulinarische Highlights machen die Firmen in dieser Nacht erlebbar.

## 1 ALLWEILER GmbH

Allweiler Betriebsgelände  
Allweiler Straße 1, Radolfzell Eingang „Schützenstraße“

Rundgang durch Teilbereiche der Fertigung (Schraubenspindelpumpen-Herstellung, Gießerei) mit Ausstellung und Filmvorführung im Ausstellungsraum, Live-Musik der Band „PUMP“ in der Gießerei, Bewirtung und Bilderausstellung.



### Rundgang durch das Unternehmen

[www.allweiler.de](http://www.allweiler.de)  
wc X I U

## 2 Aptar Pharma

Öschlestraße 54-56, Böhrlingen

Bei einem Betriebsrundgang lernen Sie die Produktionsprozesse bei Aptar Pharma kennen und erleben, wie weltweit anerkannte Dosiersysteme für pharmazeutische Arzneimittel gefertigt werden. Im Ausbildungszentrum werden Sie rund um das Thema Ausbildung ausgiebig informiert. Für Ihr leibliches Wohl sorgt ein Foodtruck. Highlight des Abends: Graffiti-Vorführung unter dem Motto „Wir sprühen vor Ideen“.



### Rundgang durch das Unternehmen

→ Graffiti-Vorführung 17-21 Uhr

[www.aptar.com/pharma](http://www.aptar.com/pharma)  
wc X I U

## 3 Hügli Nahrungsmittel GmbH

MS Königin Katharina an der Hafemole Radolfzell

„Komm an Bord – erlebe Hügli“  
Hügli nimmt Sie mit auf eine Entdeckungsreise in die Welt feinsten Zutaten, modernster Produktionsprozesse und lädt Sie ein, sich kulinarisch verwöhnen zu lassen. Wagen Sie einen Blick hinter die Kulissen eines der modernsten Nahrungsmittelbetriebe weltweit. Erleben Sie hautnah wie ein Brühwürfel gefertigt wird und erfahren Sie wo Sie Hügli täglich wieder finden.



### Kulinarische Entdeckungsreise mit Gewinnspiel

[www.huegli.com](http://www.huegli.com)  
X I U

## 4 RIZ – Radolfzeller Innovations- und Technologiezentrum

Fritz-Reichle-Ring 6a, Radolfzell

Die meisten kennen das RIZ, nicht alle wissen was oder wer drin steckt. In einer sehr interessanten Ausstellung präsentieren sich die Mieter des RIZ in den Konferenzräumen. Ein umfangreiches Rahmenprogramm mit der RIZ-Jobbörse, Vorträgen, Vorführungen, Modeausstellung, dem RIZ-Gewinnspiel usw. erwarten die Besucher. Lernen Sie das RIZ bei einer der Führungen kennen. Und für den Hunger zwischendurch gibt's Burger und Veggieburger vom Grill.



### Modeausstellung, Führung, Präsentationen, RIZ-Gewinnspiel und RIZ-Jobbörse

[www.riz.de](http://www.riz.de)  
wc X I U

## 5 Schiesser AG

Villa Bosch, Scheffelstraße 8

Manche Momente bleiben in Erinnerung. Weil man sich besonders wohlfühlt und sie genießt. Erleben Sie Schiesser-Momente aus vergangener Zeit bis heute – anhand von Wäschestücken und ihren persönlichen Geschichten. Außerdem: *Artists for Revival*. Hier trifft Kunst auf Mode – und Sie auf die Lieblingsstücke von morgen. Genuss: Pulled Pork, Gin-Cocktails by "Kaffee-total world's end finest coffee" – Birgit Hotz. Musik: FOKS aus Radolfzell



### Ausstellung & Musik

[www.schiesserag.de](http://www.schiesserag.de)  
wc X I U

## 6 seemaxx Outlet Center – Hesta Beteiligungs GmbH

Schützenstraße 50 – Eingangsbereich

Die Hesta GmbH lädt in ihr wohl bekanntestes Objekt ein: das seemaxx Outlet Center. Zu Beginn des Abends gibt es die Möglichkeit, hinter die Kulissen eines Shopping-Centers zu blicken. Ab 19 Uhr können sich die Gäste auf einen Varieté-Abend mit internationalen Künstlern freuen – Luft-Akrobatik in den ehemaligen Schiesser-Produktionshallen in Abwechslung mit Magie, Musik und Comedy. Die optimalen Zutaten für einen erlebnisreichen Abend.



### Programm

→ Varieté im seemaxx 19-22 Uhr  
Führungen „hinter den Kulissen“  
17 & 18 Uhr

[www.seemaxx.de](http://www.seemaxx.de)  
wc X I U

## 7 Sparkasse Hegau-Bodensee

Kundenhalle, Ebene Marktplatz

Die Sparkasse Hegau-Bodensee stellt sich Interessenten vor und beantwortet Fragen zu Ausbildung und Studium. Des Weiteren stehen die Fachexperten der Sparkasse rund um das Thema „Funktionen und Sicherheit im OnlineBanking“ zur Verfügung. Zum Verweilen bei guten Gesprächen gibt es gemütliche Lounge-Möbel, musikalische Unterhaltung und eine Sektbar.



### Kulinarische Entdeckungsreise

→ 17-22 Uhr mit Musik

[www.sparkasse-hegau-bodensee.de](http://www.sparkasse-hegau-bodensee.de)  
I U

## 8 SÜDKURIER GmbH

Marktplatz

Der SÜDKURIER beleuchtet im Rahmen der „Nacht der Radolfzeller Unternehmen“ seine lange Historie und zeigt die Zukunft der Zeitung auf.

Informationen zu den digitalen Angeboten der Tageszeitung warten genauso auf die Besucher wie auch Tombola-Preise und das Jahresgewinnspiel 2017 – die Chance auf ein „Fahrerlebnis einer neuen Zeit“ – mit dem BMW i3 und i8 Erlebniswochenenden, die das SÜDKURIER Medienhaus zehn Mal in 2017 verlost.



### Gewinnspiel

[www.suedkurier.de](http://www.suedkurier.de)

## 9 Volksbank Konstanz

Niederlassung in der Schützenstraße – EG und Vorplatz

Eine Erlebnisausstellung bietet Ihnen die einmalige Gelegenheit, Aspekte rund um das Thema Geld anlegen im wahrsten Sinne des Wortes zu erleben und zu begreifen. Eine Führung dauert ca. 30 Minuten. Im Anschluss kann, wer möchte, einen Blick in den Tresor oder hinter die Kulisse eines Geldautomaten werfen. Auch für eine kleine Erfrischung ist gesorgt. Das KundenServiceCenter (KSC) freut sich auf Ihren Besuch an der Volksbank-Bar.



### Erlebnisausstellung „Finanzanlage“

→ Führung durch die Erlebnisausstellung um 18/19/20/21 Uhr.  
Anmeldung bis 28. April unter  
[www.vobakn.de/750](http://www.vobakn.de/750)  
Volksbank-Bar: 17-22 Uhr

[www.vobakn.de](http://www.vobakn.de)  
I U

## 10 ZF TRW

Gewerbestraße

Die Nacht der Radolfzeller Unternehmen wird bei ZF TRW auf sehr abwechslungsreiche Art und Weise gefeiert: Von vielfältigen Einblicken hinter die Kulissen der Fertigung, bei der das Entstehen eines Produktes Schritt für Schritt gezeigt wird, über eine kulinarische Reise durch die elf weltweiten Standorte der Produktparte „Global Body Control Systems“ bis hin zu Musik und Tanz. Radolfzell ist der Hauptsitz der Produktparte „Global Body Control Systems“ des Automobilzulieferers ZF TRW.



### Besichtigung der gläsernen Produktion und Kulinarische Weltreise 17-22 Uhr

→ 20-21 Uhr Live-Musik

[www.zf.com](http://www.zf.com)  
wc X I U



### Den Jubiläumspin erhalten Sie für 5 € an diesen Verkaufsstellen:

Tourismus- und Stadtmarketing  
Radolfzell GmbH  
Bahnhofplatz 2  
78315 Radolfzell  
Tel.: +49 (0) 7732 81 500  
[info@radolfzell-tourismus.de](mailto:info@radolfzell-tourismus.de)

Der Jubiläumspin ermöglicht die Fahrt mit dem Bus-Shuttle der Stadtwerke, den Eintritt in alle Unternehmen und kann im Vorfeld sowie vor Ort erworben werden.

Stadtmuseum Radolfzell  
Seetorstraße 3  
78315 Radolfzell  
Tel.: +49 (0) 7732 81 530  
[museum@radolfzell.de](mailto:museum@radolfzell.de)